

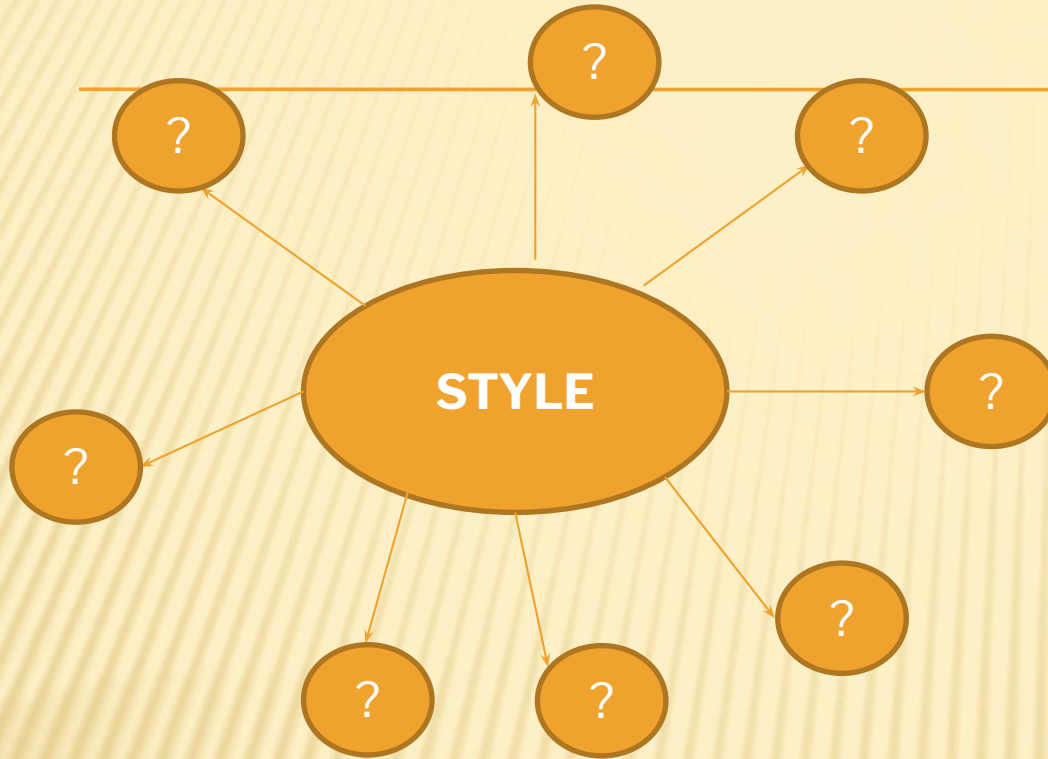
---

# **Stylistic aspect of translation**

Lecture course

Lecture 1

# THE NOTION OF FUNCTIONAL STYLE



Different scholars have defined style differently at different times.



## V. V. VINOGRADOV (1955)

- Style: *«socially recognized and functionally conditioned internally united totality of the ways of using, selecting and combining the means of lingual intercourse in the sphere of one national language or another...»*

## Y. M. SKREBNEV (1994)

---

- Style: *«what differentiates a group of homogeneous texts (an individual text) from all other groups (other texts). Style can be roughly defined as the peculiarity, the set of specific features of a text type or of a specific text»*

# LINGUISTIC LITERATURE DEFINITIONS

---

- ❑ 1. A variety of the national language.
- ❑ 2. Generally accepted linguistic identity.
- ❑ 3. Individual manner of expression.



---

Literary language

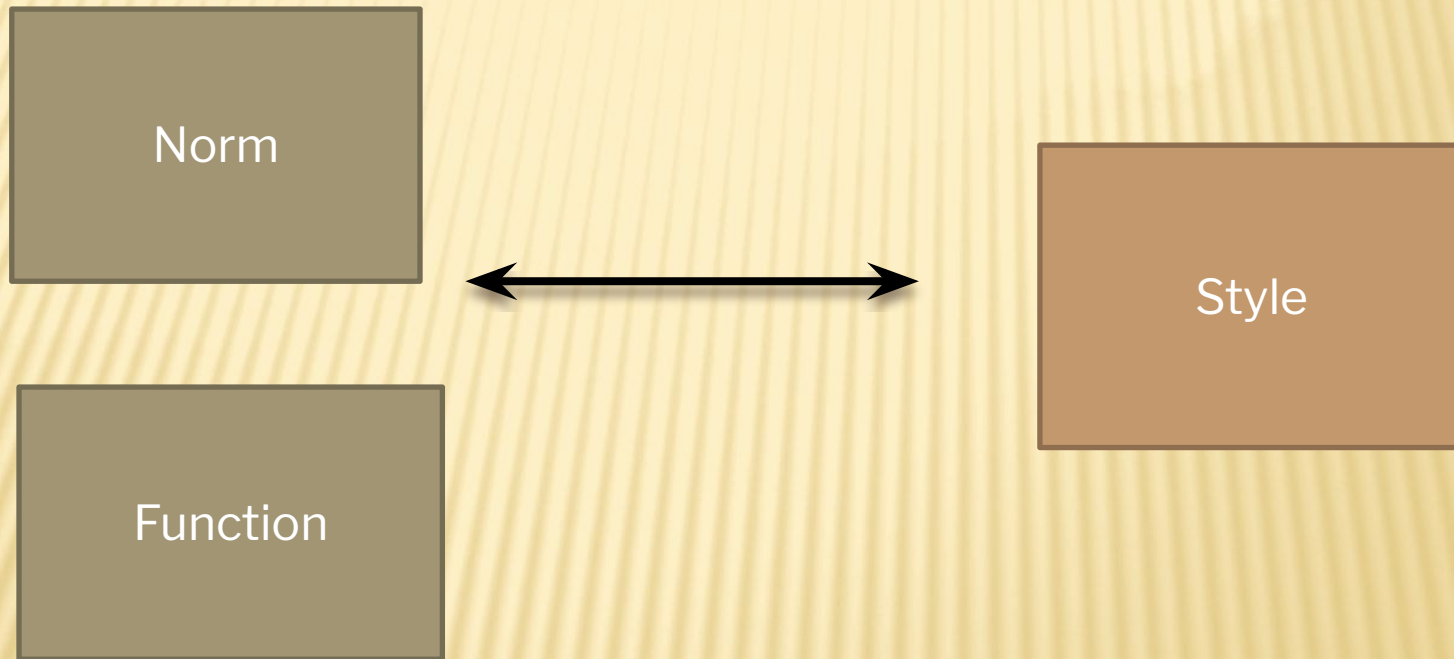


Dialects

Sociolects

# THEORY OF FUNCTIONAL STYLES

---





# RECOMMENDED LITERATURE:

---

- 1. Kozhina M.N. Stylistics of the Russian language. - M., 1996.
- 2. Rosenthal D.E., Golub I.B., Telenkova M.A. Modern Russian language. - M., 2006.
- 3. Stylistic aspects of translation: textbook for students of higher professional education institutions / [O.A. Suleimanova, N.N. Beklemesheva, K.S. Kardanova and others]. - M.: Academy, 2010. - 176 p.
- 4. Znamenskaya T.A. Stylistics of the English language. Fundamentals of the course. - M.: KomKniga, 2006. - 224 p.